Скитание за три моря раба Афанасия

В лето 6853 бысть знамение некое на небеси на въстоце перед раннею зарею – звезда некаа яки копейнымъ образомъ – бысть в оутреннеи зари. Се же знаменье проявляше злое поганых татар нахождение на христианы якоже и бысть гневомъ божиимъ за умножение грехов наших.

Бысть в третье лето Джанибекова царствующу ему в Орде и в Сараи. И того лета царь Джанибек повеле торговцы руския и гости христианскыа граб

В 1345 году было некое предвестие на небе на востоке перед ранней зарёю – звезда некая, как бы подобная копью, – была на утренней заре. Это знамение предвещало злое нашествие поганых татар на христиан, как и случилось то по гневу Божию за умножение грехов наших.

Это было на третий год царствования Джанибека, когда царствовал он в Орде и в Сарае. И в тот год хан Джанибек повелел торговцев русских и купцов христианских грабить.

Того бо ради вси гости руския поимани быша и пограблени, и удержани. Бяху людие смущены яко овца не имуще пастуха. Язъ бысть с прочими торговцы в недоуменьи и оубояся велице. Вси торговцы рускиа и гости христианскиа въ полон поведены быша въ городъ, нарицаемый Сараи.

Си вся приключишася месяца августа въ 26 на память святого мученика Адреана и Натальи въ 7 час дни въ четвергъ по обеде.

Того бо ради все купцы русские пойманы были и ограблены, и удержаны. Были люди в смятении, подобно овцам, не имеющим пастуха. Я был с прочими торговцами в недоумении и испугался сильно. Все торговцы русские и купцы христианские в плен поведены были в город, называемый Сарай.

Все эти беды приключились месяца августа в 26 день на память святых мучеников Адриана и Натальи, в 7 часов дня в четверг после обеда.

Обрадованы быша люди черкаские и даваша мънога золота поганым татарам за ны горемычных.

Оуже нам, брате, в земли своей не бывати и детей своих не видати, на Руси нам не хаживати.

Погнаша нас в землю черкаскую и продаша фрязям лукавым, еже отведоша в крепость ихъ, нарицаемую Батарио. Погрузили фрязи окаянные товары всяки въ суда свои – рыбу и икру осетрову да насъ, рабъ христианских и басурманских.

Обрадованы были люди черкесские и давали много золота поганым татарам за нас горемычных.

Уже нам, братья, в земле своей не бывать и детей своих не видать, на Руси нам не хаживать.

Погнали нас в землю Черкесскую и продали генуэзцам лукавым, которые отвели в крепость их, называемую Батарио. Погрузили генуэзцы окаянные товары всякие в суда свои – рыбу и икру осетровую да нас, рабов христианских и басурманских.

Приидох судно в Каффу и стали мы ждати ведра и сълнца егда море умирится. Да пришли на ту беду татары окаянные со царемъ ихъ Джанибеком и хотяша убити люди фрязове.

Бысть мор силен на татары и начаша оумирати мнози въ полцехъ ихъ. Насеяша поля трупми татарскими. И повеле Джанибек кидати трупи татарские, еже от морового поветрия сгинули, чьрез снены крепостые.

И поворотили татары вспять, скрегчуще зубами своими и дерущи лица своя, яко мор вельми зол бяше на нихъ. Бысть то в лето 6854.

Пришло судно в Кафу, и стали мы ждать хорошей погоды и солнца, когда море успокоится. Да пришли на ту беду татары окаянные с ханом их Джанибеком и хотели убить генуэзцев.

Была чума сильная у татар, и начали умирать многие в полках их. Усеялось поле трупами татарскими. И повелел Джанибек кидать трупы татар, которые от чумы сгинули, через стены крепостные.

И повернули татары вспять, скрепя зубами своими и раздирая лица свои, потому что чума очень сильная была у них. Было это в 1346 году.

И поехали есми в большом судне по морю Черному.

Грозно бо и жалостно, братие, в то время смотрети – мряху бо старые и молодые люди, мужи и жены, и малые дети. И кидаша их в море.

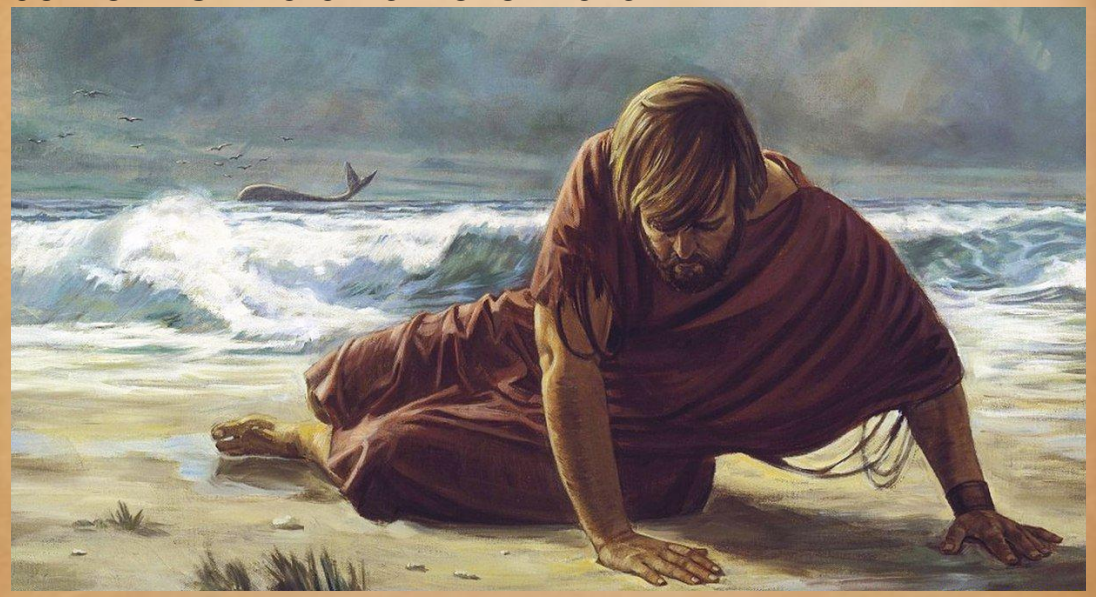
От города Константинова пошли есмя по морю Мраморну мимо острова белокамена да оттудова в море Эгеиска. И бысть морю мутящуся в бури велице. Не ступила нога наша на остров фрязов, нарицаемый Хиос – поглотило море Эгеиска судно аки чудище ненасытное.

И поехали мы на большом судне по морю Чёрному.

Страшно и горестно, братья, было в то время смотреть – умирали старые и молодые люди, мужи и жены, и малые дети. И кидали их в море.

От города Константинополя пошли мы по морю Мраморному мимо острова белокаменного да оттуда в море Эгейское. И море мутилось в буре великой. Не ступила нога наша на остров генуэзский, называемый Хиос – поглотило море Эгейское судно, как чудище ненасытное.

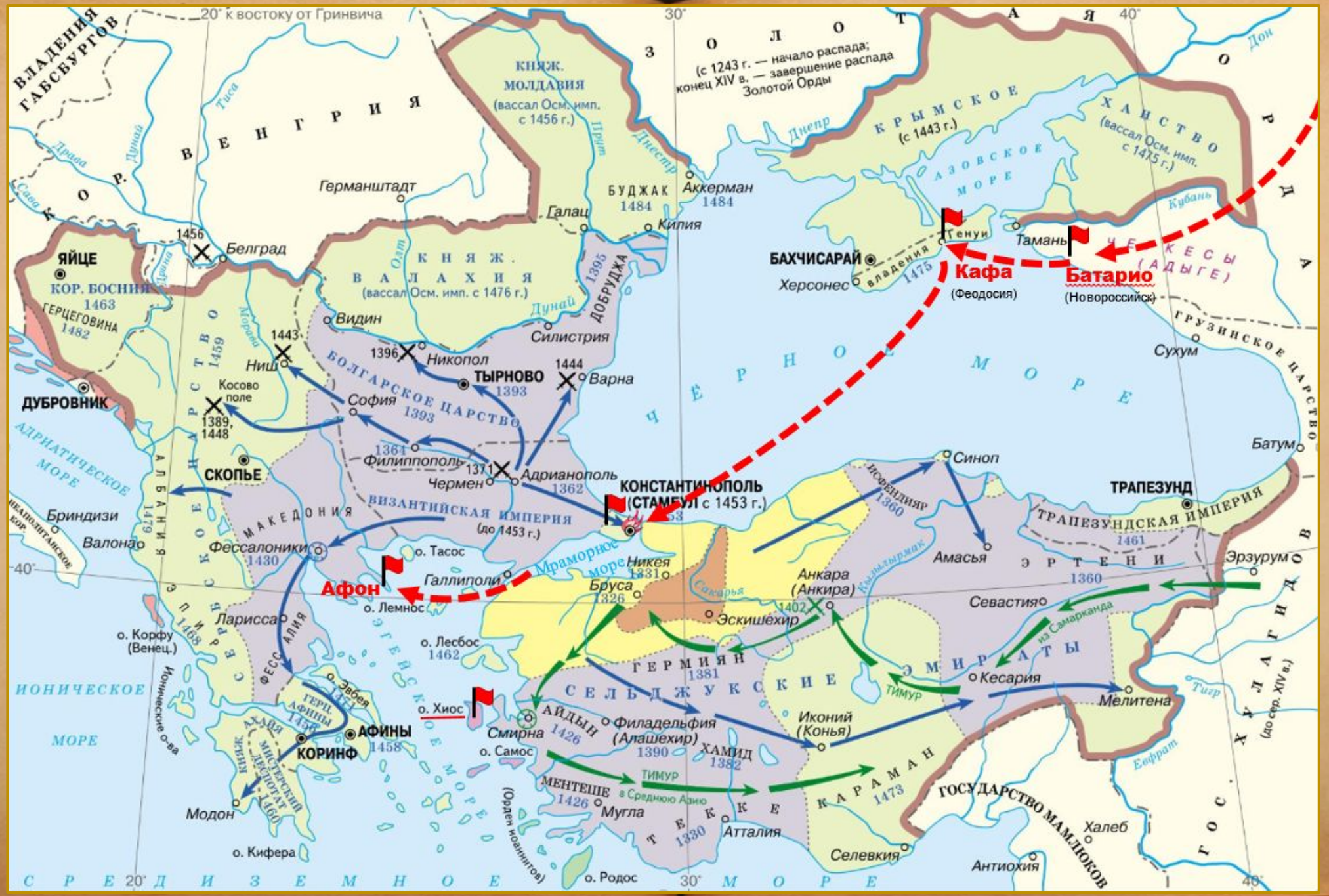
Одного мя плюнуло море на берегъ. И рече язъ: Господи Боже мой, на Тя оуповахъ, да не постыжуся въ век, ни да посмеют ми ся врази мои. И помолися Богу и Пречистой Его Матери и всем Святым Его, и прослезися горько, и утер слезы. Обретоша мя черноризцы скоро и поведоша въ обитель Святого Пантелеимона.



Милостью Божиею преидох три моря – Черное, Мраморное и Эгеиское. Бысть язъ рабъ татарскии, черкасскии и фрязов, а стал рабом Божьим - грешныи монахъ Афанасии. Слава Богу за все!

Одного меня плюнуло море на берег. И сказал я: «Господи Боже мой, на тебя уповаю, да не постыжусь вовек, да не восторжествуют надо мною враги мои». И помолился Богу и Пречистой Его Матери и всем Святым Его, и прослезился горько, и вытер слёзы. Нашли меня монахи скоро и повели в обитель Святого Пантелеймона.

Милостью Божьей прошёл я три моря – Чёрное, Мраморное и Эгейское. Был я раб татарский, черкесский и генуэзский, а стал рабом Божьим – грешный монах Афанасий. Слава Богу за всё!



20° к востоку от Гринвича
30°
40°
ЗОЛОТАЯ ОРДА
(с 1243 г. — начало распада; конец XIV в. — завершение распада Золотой Орды
ВЛАДЕНИЯ ГАБСБУРГОВ
КОР. ВЕНГРИЯ
КНЯЖ. МОЛДАВИЯ (вассал Осм. имп. с 1456 г.)
КРЫМСКОЕ (с 1443 г.)
ХАНСТВО (вассал Осм. имп. с 1475 г.)
АЗОВСКОЕ МОРЕ
Днепр
Днестр
Прут
Тиса
Дунай
Драва
Сава
Дон
Кубань
Германштадт
Галац
БУДЖАК 1484
Аккерман 1484
Килия
Генуи
Тамань
ЧЕРКЕСЫ (АДЫГЕ)
БАХЧИСАРАЙ
Херсонес
владения 1475
Кафа (Феодосия)
Батарио (Новороссийск)
ГРУЗИНСКОЕ ЦАРСТВО
Сухум
Батум
1456
Белград
ЯЙЦЕ
КОР. БОСНИЯ 1463
ГЕРЦЕГОВИНА 1482
КНЯЖ. ВАЛАХИЯ (вассал Осм. имп. с 1476 г.)
Олт
Дунай
1395
ДОБРУДЖА
Видин
Силистрия
1443
Ниш
1396
Никопол
ТЫРНОВО 1393
1444
Варна
ЧЁРНОЕ МОРЕ
ДУБРОВНИК
Косово поле
1389, 1448
София
БОЛГАРСКОЕ ЦАРСТВО 1393
1364
Филиппополь
1371
Чермен
Адрианополь 1362
КОНСТАНТИНОПОЛЬ (СТАМБУЛ с 1453 г.)
СКОПЬЕ
АДРИАТИЧЕСКОЕ МОРЕ
АЛБАНИЯ 1479
МАКЕДОНИЯ
ВИЗАНТИЙСКАЯ ИМПЕРИЯ (до 1453 г.)
Бриндизи
Валона
Фессалоники 1430
о. Тасос
Галлиполи
Мраморное море
Никея 1331
Бруса 1326
Афон
о. Лемнос
Ларисса
ФЕССАЛИЯ
о. Корфу (Венец.)
ИОНИЧЕСКОЕ МОРЕ
Ионические о-ва
о. Лесбос 1462
ЭГЕЙСКОЕ МОРЕ
о. Хиос
Смирна
о. Самос
АЙДЫН 1426
Филадельфия (Алашехир) 1390
ХАМИД 1382
ГЕРМИЯН 1381
СЕЛЬДЖУКСКИЕ
Эскишехир
Анкара (Анкира) 1402
Сакарья
Кызылырмак
Синоп
ИСФЕНДИЯР 1360
Амасья
ТРАПЕЗУНД
ТРАПЕЗУНДСКАЯ ИМПЕРИЯ 1461
ЭРТЕНИ 1360
Эрзурум
Севастия
из Самарканда
ЭМИРАТЫ
Кесария
ТИМУР
Мелитена
Тигр
Иконий (Конья)
КАРАМАН 1473
ГОСУДАРСТВО МАМЛЮКОВ
Халеб
Антиохия
Селевкия
ТЕККЕ 1330
Атталия
МЕНТЕШЕ 1426
Мугла
ТИМУР в Среднюю Азию
(Орден иоаннитов)
о. Родос
о. Кифера
Модон
КОРИНФ
АФИНЫ 1458
о. Эвбея
ГЕРЦ. АФИНЫ 1456
АХАЙЯ
МИСТЕРСКИЙ ДЕСПОТАТ 1460
КНЯЖ.
СРЕДИЗЕМНОЕ МОРЕ
ГОС. ХУЛАГИДОВ (до сер. XIV в.)